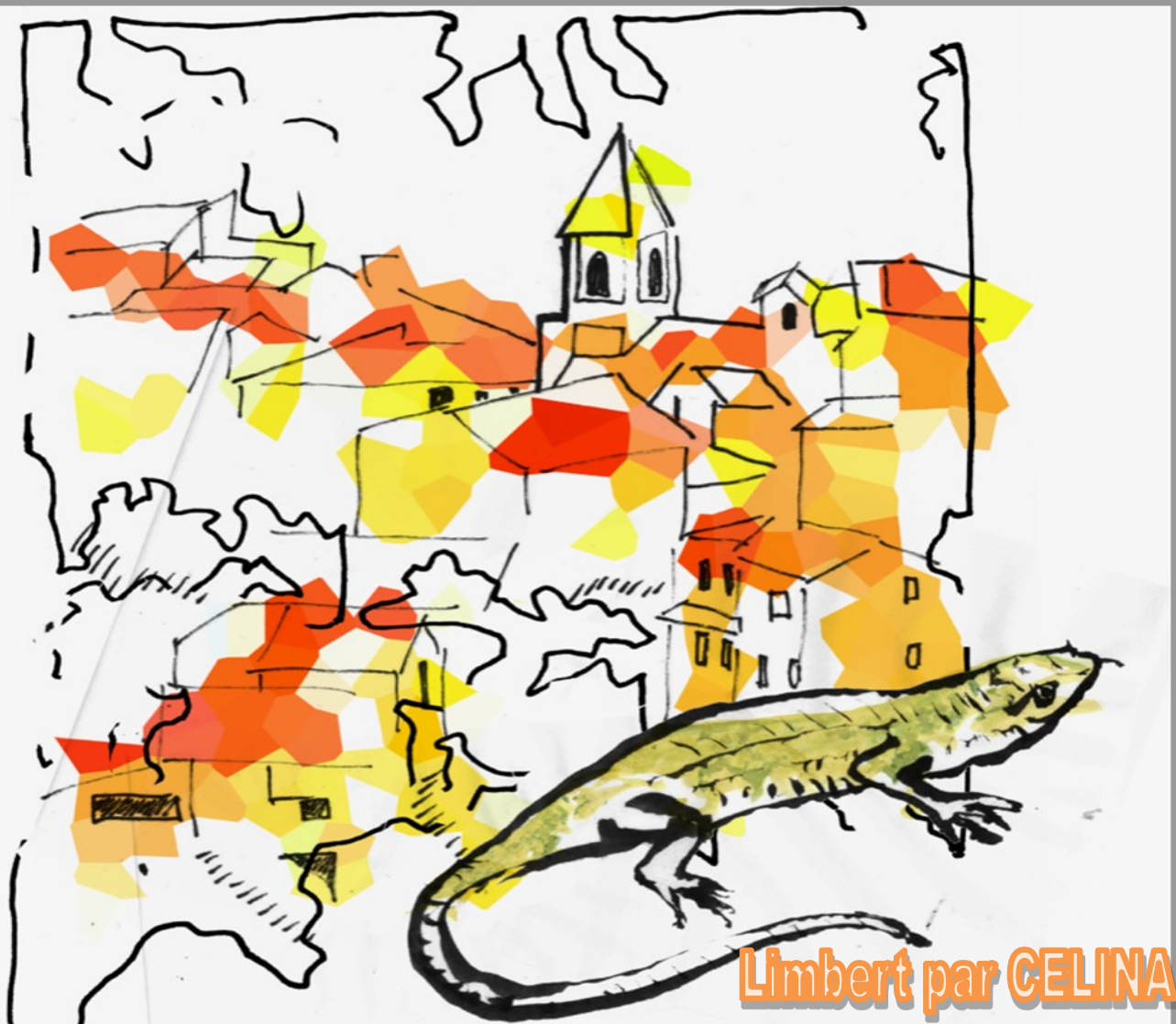


L'écho de la Treille

PRINTEMPS 2026

200



Dans ce numéro...

- ANNIVERSAIRE de la MORT de M. PAGNOL
- RESULTATS des ELECTIONS MUNICIPALES
- COMPTE-RENDU de l'A.G. du CIQ
- ECHO n°200 : EVOLUTION de l'ECHO
- ARCHIVES de l'ECHO
- Les JARDINS CONCERTS PROGRAMME ÉTÉ 2026
- Les ESTIVALES de la TREILLE 11 JUILLET 2026
- SCENARIO en 4 ACTES !!! A SUIVRE...
- ANNEE de la FEMME il y a 50 ANS
- La FERME DE RAVEL et MARCHE au VILLAGE

et... Vos rubriques habituelles

- Les Amis de Marcel PAGNOL
- ENERGIE Solidaire 13
- L'ECOLE
- Le CARNET des FAMILLES
- Le C.I.Q.
- Le CERCLE St-Dominique

« Notre oreille est votre plume »



COMITÉ DE RÉDACTION

Béatrice ASTIER
Yvette BERGERON
Clémence CUVELIER
Michel DURBEC
Béatrice MAGNAN
Hélène VIGNARD

EDITION

C.I.Q. de la Treille et des
Hameaux avoisinants
Impasse G. Paradiso
13011 Marseille

ABONNEMENT ANNUEL

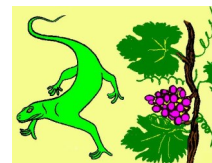
Les 4 numéros
Format Papier 15€
Version dématérialisée 6€

Libeller votre chèque
à l'ordre du C.I.Q.
et l'adresser à
Yvette BERGERON
Trésorière du C.I.Q.
106, route de la Treille
13011 Marseille,
avec vos coordonnées au
dos du chèque

Site Internet
www.ciqlatreille.com

EDITORIAL

EDITO



.....200 un numéro qui se FÊTE...

Pour permettre aux Treillois et sympathisants qui ne le connaissent pas encore, le Comité de rédaction a décidé d'offrir ce numéro en version numérique.

Par l'intermédiaire des Association du village (Cercle St Dominique, ES13) via un lien numérique, il pourra être consulté sur le site du CIQ : www.ciqlatreille.com, dans l'onglet « Echos » en compagnie des numéros précédents.

Lisez-le, faites-le connaître à vos amis et voisins, puis adressez-nous vos critiques, suggestions et enfin, aidez-nous à le rendre meilleur par vos compositions, articles, commentaires, photos...

Amicalement,

Le Comité de rédaction

SOMMAIRE

Les AMIS de MARCEL PAGNOL	3
ENERGIE SOLIDAIRE 13	4
L'ECOLE	5
Le CARNET des FAMILLES	6
ACTION CITOYENNE nettoyage du VILLAGE	7
COMPTE-RENDU de l'A.G. du CIQ	8
COMMÉMORATION 8 MAI et MODIFICATION d'un FEU ROUGE	10
ECHOGRAPHIE de l'ECHO et son HISTOIRE	11
ARCHIVES DE l'ECHO	13
RESULTAT ELECTIONS MUNICIPALES	15
Le CERCLE SAINT DOMINIQUE	16
AGENDA des MATCHS de FOOT et site INTERNET du CERCLE	18
Les ESTIVALES et JARDINS CONCERTS PROGRAMME ÉTÉ 2026	19
SCENARIO EN 4 ACTES !!!	20
L'ANNEE de la FEMME voici 50 ANS	21
La FERME de RAVEL et MARCHÉ au VILLAGE	22

Les AMIS de Marcel PAGNOL

ANNIVERSAIRE de la DISPARITION de Marcel PAGNOL

Le samedi 18 avril dernier, comme chaque année, l'Association des Amis de Marcel Pagnol se souvient et organise une cérémonie au cimetière de la Treille ; c'était le cinquante-deuxième anniversaire de sa disparition.

Cette année, nous avons fait connaissance avec des nouveaux élus faisant partie de la nouvelle majorité de la Mairie des 11e et 12e.



Les adhérents de notre association étaient présents, ainsi que des fidèles qui sont toujours à notre rendez-vous du mois d'avril.



Pour préparer mon discours, cette année, je me suis fortement inspirée de l'Echo de la Treille n°19, qui avait été entièrement conçu par le regretté Maurice Portenseigne : ce numéro qui a cinquante-deux ans maintenant, est rempli d'anecdotes savoureuses, concernant les obsèques de Marcel Pagnol à la Treille.



Ne pouvant pas publier ici ce discours, parce que trop long, pour ceux qui seraient intéressés, vous pouvez en prendre connaissance sur notre site :

lesamisdemarcelpagnol.fr
(rubrique « diverses activités »).

Josée BOUTIN
Présidente des Amis de Marcel Pagnol

ENERGIE SOLIDAIRE 13

Club de la Treille



En mars reprise de nos activités habituelles.

Six équipes de boulistes ont participé au tournoi de pétanque, organisé par l'ES13 :

- ⇒ **Le 27 mars** à Aix-en-Provence : Suzanne Mariotti, Raymond Cazarely, Lionel Blein
- ⇒ **Le 30 mars** à Beaumont : Christiane Minko, Robert Bonnet, Sauveur Campagna
Suzanne Mariotti, Raymond Cazarely, Francis Porta
- ⇒ **Le 1er avril** à Carry-le-Rouet : Suzanne Mariotti, Raymond Cazarely, Lionel Blein
- ⇒ **Le 8 avril** à Beaudinard : Nadine Busser, Robert Bonnet, Sauveur Campagna

Je vous remercie tous d'avoir dignement représenté le Club de la Treille.

Le jeudi 2 avril, nous avons offert les chocolats de Pâques pour le loto et pour le goûter avant la fermeture du Club pour les 2 semaines des vacances de Pâques.

Du 7 au 10 avril, 21 adhérents ont participé à un voyage à Rosas organisé par l'ES13. Après un transport agréable grâce au très sympathique chauffeur du car SUMIAN, nous sommes arrivés à l'hôtel.

Le matin du 2^{ème} jour, nous avons embarqué sur le petit train express pour la découverte du bord de mer et du village de Rosas. Malheureusement un épais brouillard était présent nous empêchant de profiter de la superbe vue, heureusement le soleil est sorti pour l'excursion au village marin de Cadaquès et du port Lligat.

Le matin du 3^{ème} jour, nous sommes partis en excursion à Empuriabrava, cité lacustre surnommée la « Venise Espagnole » avec plus de 40 km de canaux et après cette balade en bateau, visite d'une église à Castello de Empuries.

L'après-midi, nous sommes partis pour Figueras : temps libre ou visite du Musée de Salvador Dali.

Séjour agréable avec soleil, chaleur et bonne humeur.



neige au fond au Mont Aigual vue de la
plage de Rosas



Le 4 mai, 15 adhérentes ont participé au premier cours gratuit de gym douce proposé par l'ES13 et dirigé par une personne de la Mutualité Française.

Séance 1 : Activité physique : bouger en douceur, stop à la douleur,

Séance 2 : le **11 mai** et 3 séances en juin. Toutes les personnes qui ont suivi les séances sont satisfaites de la prestation.

Le 15 mai est décédée une de nos adhérentes Madame Muriel Xiberras, une dame que nous n'avons pas connue longtemps mais qui était très réservée et très gentille.

Nous présentons nos sincères condoléances à son époux.

Le 21 mai, 45 personnes ont participé au repas « PIZZA » avant les activités du loto et des boules.



PROCHAINS RENDEZ-VOUS : DATES À RETENIR :

- Repas avant les grandes vacances le **jeudi 25 juin 2026**.
- **En septembre**, proposition d'un atelier mémoire en 9 séances de 2h tous les lundis de 14h à 16H.

La déléguée Christiane Minko,



L'ECOLE de la TREILLE

« CARNAVAL »

Le vendredi 27 mars a eu lieu le carnaval de l'école.

Tous les enfants, de la maternelle au primaire, se sont retrouvés dans la cour autour de leurs enseignantes.

Ils avaient tous revêtu de magnifiques déguisements qu'ils arboraient fièrement lors de la parade rituelle .

Évidemment, Monsieur Carnaval n'a pas résisté à l'assaut de

cette petite troupe, encouragée par les parents.

Tout s'est terminé dans la bonne humeur autour d'un goûter offert par l'APE.

Yvette

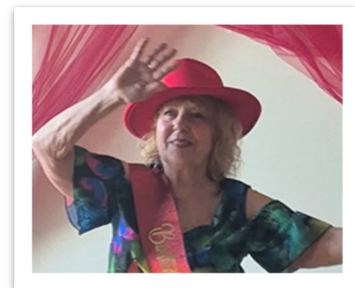


CARNET DES FAMILLES

DECES



Janine ALBERTINI, notre joyeuse amie,
est partie brutalement suite à une crise cardiaque.
Ses obsèques ont eu lieu le 17 mars.



Muriel XIBERRAS nous a quittés le 15 mai .
Nous soutenons son époux et nous lui présentons nos sincères condoléances.

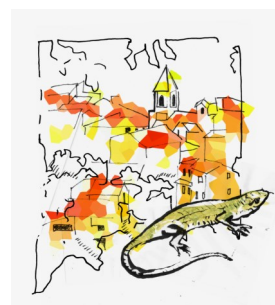


Déjà un an... Nous perdions notre ami Alain
Nous pensons toujours à lui et à Christiane, sa courageuse compagne

—oOo—

Le LIMBERT emblème de la TREILLE

"Le plus grand des lézards verts
Adore somnoler au soleil
Ocellé, on l'appelle Limbert
Il est l'emblème de La Treille"



Céline Crochemore, nouvelle Treilloise, d'un coup de plume magique,
lui a donné une dimension exceptionnelle.
Un grand merci à elle.

ACTION CITOYENNE A LA TREILLE

Pour la troisième année consécutive, nous renouvelons cette activité en partenariat avec l'Ecole de la Treille.

Mardi 24 mars à 8H30 précises, par une belle matinée ensoleillée nous voici tous réunis, bénévoles du CIQ, habitants de la Treille et même des Camoins (merci à Pierre, Agnès et Roselyne) sur la place de l'Eglise, pour le tirage au sort des sentiers à nettoyer, par équipe de deux.

Puis, en route pour rejoindre les élèves de l'Ecole et leurs enseignantes qui avaient déjà réparti les enfants du primaire par zone de nettoyage, afin de compléter les 10 équipes d'adultes.



Dossards jaunes pour appeler l'attention des automobilistes, mains protégées par des gants en plastique et armés de balais et de sacs poubelles pour ramasser les déchets recyclables et ceux non recyclables, petits et grands se sont dirigés en un éclair vers les secteurs attribués.

Les enfants étaient très attentifs aux consignes de tri et aux explications des adultes pour différencier les déchets.



Une heure trente plus tard, nous nous rejoignons sur la place avec nos butins, accompagnés des commentaires des enfants très joyeux et fiers d'avoir participé à la propreté du noyau villageois.

Baptiste, élève de CM2, a pris la parole au nom de ses camarades pour remercier le CIQ pour cette action commune.



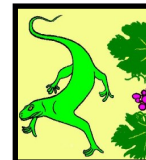
Après avoir été récompensés par des boissons fraîches, les enfants regagnaient leur école en nous disant déjà : à l'année prochaine !

Merci à Axel, Michel, Clémence, Yvette, Josée, Catherine, Hélène Yves, Luc, Pierre, Agnès, Roselyne, Michelle, Serge, Monique, Nadine et les enseignantes, Virginie et Chrystelle.

Béatrice Astier



COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE ORDINAIRE du C.I.Q. du 29 MARS 2026



L'Assemblée générale du CIQ DE LA TREILLE ET DES HAMEAUX AVOISINANTS, s'est tenue en présence de nombreux adhérents et des membres du Conseil d'Administration.

Seul Jean-Marc SIGNES, Conseiller municipal, d'arrondissement et métropolitain, a répondu à notre invitation, les Maires de secteurs n'ayant pas encore été élus par le Conseil d'arrondissements.

RAPPORT ACTIVITÉ : ANNÉE 2025

VOIRIE

Juin 2025 : réfection du bitume de la montée Maurice Portenseigne.

Pour 2026 : demande de la réfection du bitume sur une partie du chemin des Bellons, déformé par des racines de pins.

Il est prévu de revoir tout l'éclairage des réverbères et lampes au niveau du noyau villageois qui ne sont plus aux normes et seront remplacés par des LEDS.

- Une modification des priorités a été demandée au niveau de l'intersection chemin des Bellons, vallon de Passe-Temps, du chemin David Magnan et de Gustave Durbec à la limite de Marseille et Allauch car les véhicules montant du vallon de Passe-Temps n'ont aucune visibilité sur les véhicules venant de droite et de gauche : réponse négative définitive de la Métropole via la Mairie de secteur, même si le manque de visibilité a été reconnu.

PROPRETÉ

- **Operations renforcées** effectuées par la Métropole en février et juin et août 2025 pour le nettoyage précis de certains lieux comme la place Gaston Récoulat ou la place Maurice Thouvenin.

- **131 route de la Treille** (début Du Vallat de La Marteleine) : réaménagement du lieu pour faciliter la collecte des ordures ménagères et organiser la propreté : novembre 2025
Cela a permis de gagner des places de parking et empêcher les incivismes réguliers qui avaient lieu par des dépôts sauvages car les personnes ne peuvent plus se cacher derrière les feuillages. Un container a été rajouté, des plots interdisant le stationnement ont été posés afin que le camion benne puisse circuler plus facilement.

DEBROUSSAILLAGE ET BRULAGE

Tout brûlage est interdit sur tout le secteur des BDR par arrêté préfectoral. SAUF EN ZONE FORESTIERE :

Vous trouverez tous les détails sur le site Internet : www.ciqlatreille.com avec les précisions et les schémas correspondants aux différents cas de figures.

DESHERBAGE

Désherbage du village et chemins alentour : effectué en 06/25 par la Métropole

SECURITÉ

*Une caméra de vidéo-surveillance a été placée au niveau du terminus du 12S.

*En ce qui concerne les aboiements de chiens au niveau du Vallat, il faudrait que les personnes concernées nous contactent pour faire remonter l'information au commissariat du 12è arrt.

BARRIERE DFCI

Juin 2025 : installée au niveau de la Ravelle. Autant pour la tranquillité des riverains, que pour leur sécurité et aussi pour éviter les décharges sauvages.

ANIMATIONS réalisées en 2025

***LOTO** en janvier/ **Commémorations** du 8 mai et du 11 novembre

***Concours d'illuminations** / Visite de la **CRECHE provençale** dans la salle paroissiale en décembre /
***Fontaine Aux Livres** / **Parcours Poétique** / **Nettoyage du Noyau Villageois** en partenariat avec l'Ecole de la Treille, pour la 2^e fois

PROJETS ANIMATION 2026

***JANVIER : Loto**

***Commémorations** du 8 mai et du 11 novembre

***14 MARS** : pour la 3^e fois, le **nettoyage du noyau villageois** en partenariat avec l'Ecole.

***19 SEPTEMBRE** : après-midi d'animation autour du film, **Cigalon**, dont les extérieurs ont été tournés en 1975 à la Treille avec les acteurs figurants de l'époque.

*Une ballade vers la « **Bastide neuve** » aura lieu au printemps ou à l'automne 2026.

***DECEMBRE : Concours de crèche**

RENOUVELLEMENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nous avons perdu en 2025 deux de nos membres les plus actifs, Alain Minko et Claude Boutin qui ont laissé un grand vide dans notre équipe. Nous pensons très fort à eux.

Les membres sortants ont renouvelé leur mandat. Il y a 5 PLACES POURVOIR.

Si vous êtes intéressés et disponibles surtout pour compléter notre équipe pour vous impliquer dans des commissions (comme l'urbanisme, la sécurité, la voirie, la propreté) n'hésitez pas à vous faire connaître.

LE RAPPORT D'ACTIVITÉ et LE RAPPORT FINANCIER ONT ÉTÉ ACCEPTES A L'UNANIMITE

-0-0-0-

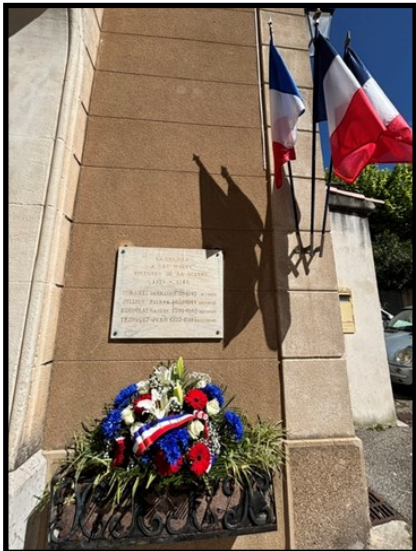


Nous avons eu le plaisir et l'honneur de recevoir cette année deux élèves de CM2, Jules et Maélo, de l'Ecole de la Treille pour nous présenter leurs doléances au nom de leurs camarades.

Elles portaient sur le respect de la propreté et la sécurité des voies ainsi que des propositions sur la vie économique du village comme la présence d'un marché régulier. Le renouvellement du projet « parcours poétique » était aussi à l'ordre du jour.

Nous les en remercions vivement.

Béatrice Astier
Présidente



CEREMONIE DU 8 MAI

Comme chaque année, le CIQ a rendu hommage à nos Treillois, Morts pour la France, en présence des habitants et des élus du secteur, pour perpétuer leur souvenir.

Merci aux fidèles qui nous ouvrent l'Eglise pour nous permettre d'installer la sono, récupérer le précieux drapeau confectionné par les mains de couturières treilloises, il y a plus de 100 ans et ainsi assurer le bon déroulement de cette cérémonie : Françoise, Pierrot, Jacques sans oublier Alain, notre fidèle porte-drapeau.

Béatrice Astier



INFORMATION à l'INTENTION des CONDUCTEURS VENANT du VALLAT de la MARTELEINE

A la demande du CIQ, les services de la Métropole ont procédé dernièrement à la pose d'un feu rouge en forme de croix, positionné à l'arrière du feu tricolore situé au niveau du 124 Route de la Treille.

Ce signal, à destination des usagers en attente d'insertion sur la route de la Treille, leur indique l'état de celui-ci : la croix rouge équivaut à un feu rouge pour les véhicules sortant du Vallat.



Béatrice Astier



A vos agendas, date à retenir :

⇒ **Samedi 19 septembre 2026 à 15 H au CMA Broquier :**

Reprogrammation du téléfilm CIGALON qui avait dû être, malheureusement, annulé en mars 2026 pour des raisons d'occupation du CMA pour les élections municipales.

Se reporter à l'article détaillé dans l'ECHO 199 HIVER 2025 (page 9)



ECHO NUMERO 200 :

« ECHOGRAPHIE »

Voilà maintenant six ans que l'Echo vous propose la rubrique "ARCHIVES de l'Echo", depuis le numéro 175 de l'hiver 2019/2020. C'est pour moi un très grand plaisir de me replonger dans ces Echos qui sont notre mémoire. Une grande richesse de faits, d'histoires, d'anecdotes, relatés avec précision et surtout,

surtout, le plus souvent avec un humour bien de chez nous.

Et voilà le numéro **200** ! Je me devais, pour vous, une petite étude rétrospective sur son évolution en 56 ans. La voici :

Dans son apparence :

Depuis le premier numéro (1970) au 107 (2001) l'Echo paraît en noir et blanc avec des couvertures de dessins originaux d'Edouard Maurin, à part les dix numéros entre le numéro 75 de Noël 1988 et le numéro 84 de l'hiver 1991 où la couverture est photocopiée en couleurs à partir de dessins d'Edouard Maurin, coloriés.

Mais dès le numéro 85 l'Echo revient en noir et blanc. Seul le papier support de la couverture est quelquefois du papier couleur. Les pages sont écrites sur des machines à écrire, quelques ratures le rappellent, mais rares sont les fautes... Les tirages sont réalisés au "stencil" puis à la photocopieuse.

A partir du numéro 86, l'Echo est rédigé par le logiciel Word. Le numéro 108 de l'hiver 2001/2002 voit la première couverture couleur et pour la première fois la participation exprimée en euro, un numéro qui annonce aussi une très mauvaise nouvelle ; la fermeture définitive du Cercle en son lieu emblématique.

A partir du numéro 147 de 2012, l'Echo arbore 4 pages couleurs et très récemment, à partir du printemps 2025, l'écho paraît entièrement en couleurs.



Dans sa périodicité :

Du numéro 1 de 1970, jusqu'au numéro 85 de Noël 1991, l'Echo sort ses 4 numéros dans l'année pour chaque saison.

Le numéro 85 annonce la fin, peut-être provisoire, de la parution du journal après 22 années de fidèles parutions et c'est Maurice Portenseigne, la mort dans l'âme, qui l'annonce dans son édito...

Mais le voici de retour dans son numéro 86 de juin 1994, dans un vibrant édito de Véronique Abel, témoignant de la volonté d'une nouvelle équipe de reprendre notre si cher Echo, tout en rendant hommage à Monsieur Maurice Portenseigne*, principal acteur durant les 22 premières années. Notons au passage que c'est à partir de ce numéro que l'Echo est rédigé entièrement par logiciel Word. Depuis votre journal a repris la périodicité saisonnière.



*Né à Hagondange en Moselle

Dans la "participation" demandée :

Entre 1970 et 1975, la participation demandée est de 1 Franc. Cette participation évolue : 2 Frs en 1975, 3 Frs en 1987, 4 frs en 1989, 5 Frs en 1991... puis c'est l'euro et l'Echo sera acquis en 2001 pour 1 euro, 1,5 euros en 2005, 2 euros en 2019 et jusqu'à aujourd'hui.

Dans son édition:

L'Echo a pris la suite après une longue interruption du " bulletin paroissial " édité par la paroisse et c'est, plus ou moins, sous l'égide du Cercle qu'il a été édité durant les 22 années que l'on pourrait qualifier d'années Portenseigne. Toutes les associations y participent et les Treillois sont invités aussi à le nourrir.

Depuis, c'est le CIQ qui a repris sa réalisation et son édition pour le n°86 en 1994 et qui est votre obligé, encore aujourd'hui.

Foire aux Echos :

Si vous avez dans un grenier, une cave... des Echos en double ou dont vous voulez vous débarrasser, merci de nous les adresser, car des Treillois fidèles lecteurs ont leur collection à compléter.

Nous recherchons spécialement les numéros : 22, 29, 34, 35, 59, 76, 81, 83, 89, 99 et 104.
Merci de votre collaboration.

En conclusion :

« L'échographie » des Echos atteste de la richesse des informations sur notre quartier ; richesses patrimoniales, urbanistiques, usagères, sociétales et du mode de vie...

C'est un l'album, le carnet intime et le testament de notre famille Treille. J'ai remarqué toutefois qu'en avançant, si l'apparence physique s'améliore, l'esprit humoristique et taquin s'amenuise.

Nous devons absolument persévérer dans sa réalisation et améliorer les contenus et l'esprit divertissant de nos futurs Echos.

Michel Durbec



Magnifique esquisse de la place de l'église du village de la Treille réalisée par feu Claude Durbec.

ARCHIVES de l'ECHO

Le temps qui passe à La Treille

C'était il y a 50 ans : dans le numéro 27



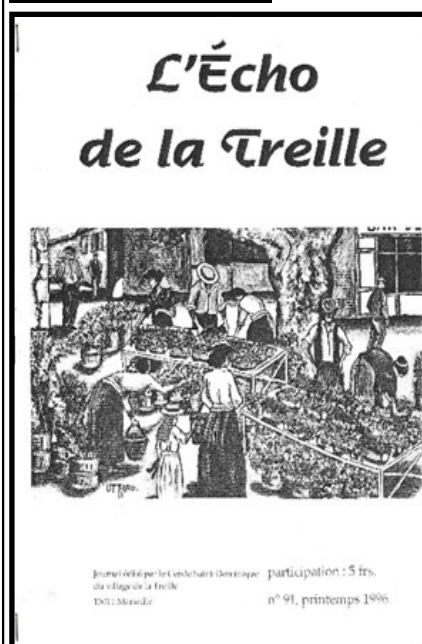
- Dans l'« Avant Propos » la rédaction fait part du décès d'Albert Bérenger dit "Le Baron". Maurice Portenseigne en fait son éloge.
- Dans la chronique de l'école, il n'est question que du départ à la retraite de madame Boblet, directrice de l'école durant 12 ans.
- Pour la paroisse, le curé Paul Queirolo fait part des festivités.
- Le Cercle annonce que la St Dominique se déroulera malgré le décès d'Albert Bérenger.
Le 3 avril : Blond (Ibanez), Vinchy et Moune baisent Fanny contre Vanni, Mathonet et Noël Minko.
- Météo : depuis 103 ans il n'a jamais fait aussi chaud un 7 mai... mais à Paris !

C'était il y a 40 ans : dans le numéro 66

- Horaires d'ouvertures du Cercle :
En semaine 16h30, les samedis 11h le matin puis 16h, les dimanches 10h30 le matin puis 16h.
- Pour le CIQ, Michel Provost rend compte, entre autres, du remplacement des poubelles fixes par des containers.
- La première mini-foire de l'école de la Treille sera diffusée sur FR3 le jeudi 19 juin.



C'était il y a 30 ans : dans le numéro 91



- Cercle St Dominique : La Treille perd le fondateur et principal rédacteur de l'Echo, aussi Président du Cercle, Maurice Portenseigne âgé de 74 ans. Marc Vanni est élu Président du Cercle lors de son AG le 3 mars et Gérard Paradiso Vice-Président.
- Michel Provost rend compte de nombreuses actions du CIQ et du Club 3^{ème} Âge, les 2 structures dont il est Président.
- Le Festival des Collines rassemble près de 200 personnes dans notre Eglise
- Hommage en 2 pages de Paul Vincent à Maurice Portenseigne.

C'était il y a 20 ans : dans le numéro 125 ;



- L'AG du Cercle rend compte d'un bilan mitigé dû au loyer très pénalisant du local place Thouvenin, malgré les bonnes volontés et les efforts dans les activités (oursinade, moules frites, aioli)
- Josée Boutin, Présidente des Amis de Marcel Pagnol, écrit 2 pages émouvantes pour les 60 ans de la mort de Raimu
- Portrait d'Edmond Canit par Jacques Piastrelli
Premier épisode de la construction du « Clocher de mon village » par Robert Durbec
CIQ : AG encore à l'extérieur sur la place Thouvenin depuis la perte de l'ancien Cercle.
- Michel Durbec, Président, annonce la bonne nouvelle de la finalisation très proche de l'acquisition du terrain de Louis Broquier pour notre future salle polyvalente. C'est l'aboutissement de longues années d'opiniâtreté de la part du CIQ. Le vide grenier du 14 mai et la fête de la St. Jean ont remporté un vif succès.
- Dans le carnet de famille, quatre décès durant ce trimestre : Jeanne Figarella, Maurice Bertrand, René Olive et Maurice Mineily.

C'était il y a 10 ans le numéro 161



- Josée Boutin, pour les Amis de Marcel Pagnol, écrit une jolie page pour les 120 ans de la Bâtisse abritant Le Cigalon. Construite par Marius Broquier... plus l'histoire du film et du téléfilm.
- Béatrice Astier, fait part de la Fête des voisins organisée en 3 lieux différents, ainsi que de la troisième édition de la « Balade en Vélo » avec la fédération des CIQ du 11^{ème}.
- La Paroisse organise la Kermesse Paroissiale ; jeux, animations, repas, concours de boules... et célèbre « La Messe des Peuples »
- Le Cercle, avec l'Aïoli d'Alain Couissinier au choix à l'huile d'olives, à l'huile de tournesol ou moitié/moitié !

M. Durbec



RESULTATS Des ELECTIONS MUNICIPALES

Sur le SECTEUR de LA TREILLE :

Bureau 1171

MAIRIE CENTRALE :

Premier tour : 15/03/2026

Deuxième tour : 22/03/2026

F. Allisio.....	433 (49,43 %)
B. Payan.....	228 (26,03 %)
M. Vassal.....	167 (19,06 %)
S. Delogu.....	31 (3,54 %)
E. Davoux.....	11 (1,26 %)
C. Raynaud.....	3 (0,34 %)
C. Juste.....	2 (0,23 %)
R. Bazzali.....	1 (0,11 %)

F. Allisio.....	506 (57,76 %)
B. Payan.....	306 (34,93 %)
M. Vassal.....	64 (7,31 %)

BENOIT PAYAN est élu Maire de Marseille

MAIRIE DE SECTEUR :

Premier tour : 15/03/2026

Deuxième tour : 22/03/2026

RIOULT Olivier	324 voix	42.98%
SOUVESTRE Sylvain	240 voix	24.58%
OHANESSIAN Yannick	224 voix	25.74%
OUACHANI Radhouane	32 voix	3.60%

RIOULT Olivier	441 voix	50.57%
OHANESSIAN Yannick	270 voix	30.96%
SOUVESTRE Sylvain	161 voix	18.46%

Olivier RIOULT est élu Maire du 6è secteur (11-12è arrts)



CERCLE SAINT DOMINIQUE

FÊTE de l'ARRIVEE du PRINTEMPS

Samedi 21 mars 2026, voilà une belle date pour fêter l'arrivée du printemps que nous attendons tous avec impatience, même si l'hiver n'a pas été rigoureux.

En ce samedi 21 mars, sous une journée très ensoleillée et une température douce, et sur une idée de la nouvelle équipe du Cercle, Lionel, Christian, Annie et Amélie, a eu lieu la première Fête du Printemps.

Une journée placée sous le signe de la détente et du plaisir de manger en toute convivialité, entre amis. Chaque adhérent avait reçu une invitation à s'inscrire afin de venir déguster saucisses et merguez, offertes par le Cercle en guise de bienvenue. La décoration réalisée par Lionel a rappelé le talent de notre amie Rose : tel fils, telle mère. Jugez-en par la photo ci-contre.



Dès 9h30, une quinzaine de conseillers et bénévoles étaient présents pour nettoyer les tables, les ranger, les installer sur le terrain du CMA, préparer les plateaux apéritifs et surtout mettre en route les barbecues. Mise en route et cuisson ont été exécutées avec brio par nos amis Julien et Serge.



Les convives se sont installés dans la salle du Cercle, à l'extérieur et sur le terrain de boules.

Nous étions environ 90, dont de nombreux jeunes. Sandwichs, chips, glaces et cafés engloutis, nous sommes ensuite passés au concours de boules. 39 inscrits ont permis de constituer 13 triplettes.

Les parties ont débuté à 14h pour se terminer à 19h, avec trois rencontres pour chaque équipe.

La finale a opposé Marie, François et Julien à Babeth, Doumé et Lionel B. Ces derniers l'ont emporté sur le score de 13 à 7, au terme d'une partie très disputée.

Bravo aux vainqueurs, bien sûr, mais aussi à tous les participants qui ont joué le jeu et, d'après ce que j'ai entendu, ont passé une excellente journée. À renouveler !

Un mot du Président : Nous avons reçu de nombreux retours très positifs et cela nous motive à continuer dans cette dynamique.

L'association fera tout pour satisfaire ses adhérents et proposer encore de beaux moments de partage. Merci également pour toutes vos petites attentions et vos mots gentils.

Un immense merci à toute l'équipe de bénévoles : au barbecue, au service, derrière le comptoir, à la vaisselle, au ménage, à la décoration, ainsi qu'à celles et ceux qui ont spontanément participé au rangement en fin de journée.

Vous avez été formidables ! Sans vous, rien de tout cela ne serait possible.

Amélie et Hélène

Repas AÏOLI :

Le **samedi 18 avril 2026** restera sans aucun doute une date marquante dans la vie du nouveau Cercle.

Sous un ciel radieux et une météo particulièrement clémente, s'est tenu le traditionnel repas de l'aïoli, réunissant pas moins de 92 convives, entourés de nombreux bénévoles mobilisés pour l'occasion.

Nous avons également eu le plaisir d'accueillir parmi nous deux heureux gagnants de la tombola du Crédit Mutuel, à qui le Cercle avait offert deux repas. Une belle occasion de partager avec eux ce moment convivial et chaleureux.



Dès le matin, l'effervescence était palpable. Une équipe dévouée s'est attelée à la préparation de cette belle journée : épluchage et cuisson des légumes, préparation de la morue — le fameux « Bacalhau » — sans oublier l'organisation du service. Chacun a mis la main à la pâte dans une ambiance empreinte de bonne humeur et de solidarité.

Au cœur de cette journée, Alain Couissinier nous a fait l'honneur de préparer l'aïoli et de partager avec nous les secrets de sa recette, particulièrement appréciée de tous les participants.

Ce repas généreux et savoureux a ravi les convives, heureux de se retrouver autour d'une même table dans une atmosphère simple et conviviale. Mais la journée ne s'est pas arrêtée là. En fin de repas, place à la détente et aux sourires avec un petit karaoké improvisé.

Les grands classiques de Johnny ont rapidement donné le ton, rejoints par quelques chansons plus romantiques, le tout dans une ambiance festive et chaleureuse.

Pendant ce temps, plusieurs amateurs de pétanque ont profité du terrain de boules pour partager quelques parties amicales et prolonger ce beau moment de convivialité sous le soleil printanier.



Ce repas de l'aïoli restera un très beau souvenir pour tous. Entre l'investissement des bénévoles, la qualité du repas, les éclats de rire et la joie d'être ensemble, tous les ingrédients étaient réunis pour faire de cette journée une véritable réussite.

Un immense merci à toutes les personnes qui ont participé à la préparation, à la cuisson, au service, au rangement et à l'organisation de cette belle manifestation. Grâce à votre engagement et à votre bonne humeur, ces précieux moments de partage continuent d'exister et de rassembler.

À très bientôt pour de nouvelles journées placées sous le signe de l'amitié et de la convivialité !



Amélie

Mardi 12 mai, a repris l'initiation à la pétanque des élèves de notre école primaire et ce, pour la 3^{ème} année consécutive. Certains enfants sont rodés aux exercices, d'autres plus jeunes, les CP, ont pris connaissance des règles édictées par les plus anciens.

Tout s'est passé dans une super ambiance, les enfants ravis de leur moment passé au grand air à jouer aux boules et les adultes formateurs très satisfaits de la participation et du déroulement de la matinée dans la bonne humeur.



Ces séances auront lieu chaque mardi jusqu'au 26 juin, date à laquelle une démonstration (partie de boules) aura lieu en présence des parents.

L'équipe de formateurs : Marie-Pierre, Patou, Hélène, Emile, Raymond et Jacques.

Samedi 16 mai : c'est sous un beau soleil, mais accompagné d'un vent parfois capricieux, que s'est déroulé le **concours de boules du Cercle**.

Les parties ont débuté à 14h pour se terminer vers 19h, dans une ambiance toujours aussi conviviale et chaleureuse.

Après plusieurs heures de jeu, les demi-finales ont permis de départager les meilleures équipes du jour avant une finale disputée entre l'équipe 8 composée de Patricia Pappalardo, Didier Ogier et Julien Canadas ainsi que l'équipe 6 composée d'Annie Ogier, Michel Barruol et Antoine Falletta. Un grand bravo aux finalistes pour leur très beau parcours.

Le Cercle aux couleurs des Bleus !

À l'occasion de la Coupe du Monde de football, le Cercle diffusera l'ensemble des matchs

de l'Équipe de France dans une ambiance conviviale et chaleureuse.

Venez partager ensemble les émotions des Bleus autour d'un verre et encourager notre équipe nationale !



Diffusion des matchs :

France – Sénégal : mardi **16 juin** à 21h

France – Irak : lundi **22 juin** à 23h

France – Norvège : vendredi **26 juin 2026** à 21h

Pour rendre ces soirées encore plus festives, plusieurs animations seront proposées : concours de pronostics, quiz football, défis supporters ou encore élection du meilleur scoreur des Bleus tout au long de la compétition !

Supporters, adhérents, amis et familles sont les bienvenus ! **Allez les Bleus !**

Le Cercle Saint-Dominique lance son site internet !

Retrouvez facilement les prochains repas, concours de pétanque, soirées belote et diffusions des matchs de l'OM et de l'Équipe de France, sur notre site : **cerclesaintdominique.fr**

Le site est simple d'utilisation et permet également d'ajouter automatiquement les événements dans le calendrier de votre téléphone afin de ne rien manquer de nos activités !

DATE A RETENIR : FETE DE LA SAINT DOMINIQUE : 1 - 2 et 3 AOUT 2026

AGENDA ÉTÉ 2026

Les JARDINS CONCERTS

Le soleil s'installe, les jours rallongent et l'envie de sortir se fait sentir. Ça tombe bien : à La Treille, le mois de juin va vibrer au son des concerts-Jardin ! Organisés par Anne-Sophie et Florent, l'évènement promet des jeudis festifs, une programmation variée et des Artistes talentueux à découvrir. Une ambiance conviviale, de belles rencontres en musique...

- ⇒ **Le 11 juin** : **ROHAN HOUSSEIN** poète Slammer, artiste graphique, musicien Franco-Syrien. Il a reçu le Grand Prix International de poésie slamée de l'Académie des Jeux Floraux 2024
- ⇒ **Le 18 juin** ; Le groupe **KRAZYKWANI** originaire de Cape Town, Bongis insufflent à sa musique une énergie vibrante, CrazyKwani, explore des sonorités imprégnées de Kwaito, d'Amapiano, de hip-hop et de jazz.
- ⇒ **Le 02 juillet** : **LOU DASSI**, 21 ans, chanteuse-autrice-compositrice, basée à Marseille. Par ses textes aussi désinvoltes que sincères, sur une pop alternative souvent intense, elle aborde l'amour, le doute et l'adolescence..

Aussi, chaque année nous invitons un artiste, peintre, sculpteur ou autre à venir exposer. Si vous êtes vous-même intéressé, toutes les idées sont les bienvenues ...

Le détail complet des programmes est sur le site du CIQ : ciqatreille.com, ainsi que sur sa page **Facebook**



« ESTIVALES de la TREILLE »

- ⇒ **Le 11 Juillet** " Pour leur 6ème édition les "Estivales de la Treille" invitent **Christophe Mondoloni**, *Une Voix, une Identité, un Partage*



Artiste complet et figure incontournable de la scène culturelle, **Christophe Mondoloni** est bien plus qu'un chanteur : il est un véritable ambassadeur. Une voix d'exception : Révélé au grand public par sa capacité à mêler modernité et racines profondes, il porte en lui la puissance des chants traditionnels et la douceur des mélodies méditerranéennes.

L'année de tous les succès : Après avoir partagé la scène du Stade Vélodrome avec Patrick Fiori devant 50 000 spectateurs dans leur spectacle *Corsu Mezu-Mezu*, il choisit la proximité et l'authenticité de La Treille pour une escale musicale hors du temps.

« Sa venue le 11 juillet est une promesse : celle d'une soirée où l'émotion pure et la générosité de l'artiste ne feront qu'un avec notre public. »

Contact : <https://estivalesdelatreille.fr>

NOUVEAUTE : FEUILLETON En 4 EPISODES

1^{ère} partie :

Sur un scénario datant de 1950 de Jacky LAMRIBEN (Treillois de 93 ans, cinéaste) , jamais encore exploité... et si vous pensez que les personnages pourraient ressembler à des Treillois de l'époque, cela ne serait pas entièrement dénué de sens !

Jo, qui a passé son permis de conduire il y a bien longtemps, ne possédait plus de voiture depuis quelques années.

Il vient de faire l'acquisition de la Ford de Claude, un modèle ancien mais en parfait état.

Le jour de la transaction, Claude propose à Jo de lui montrer le fonctionnement de la Ford.

Jo qui n'a pas un caractère facile, lui répond qu'il détient le permis de conduire depuis 1900 et des poussières et que ce n'est un jeunot de son espèce qui va lui donner des leçons !

Muni du trousseau de clefs, il se dirige vers le véhicule, prend bien son temps pour s'installer, puis fait, devant la nombreuse assistance, un démarrage impeccable.

Les jours suivants, les observateurs permanents qui siègent sur les bancs du boulevard, (le matin les hommes, l'après-midi les femmes), constatent que Jo fait de grands détours au lieu de faire une simple marche arrière !

Ce comportement aiguise la curiosité : personne n'ose le questionner ;

- Le courageux Louis a tenté sa chance, mais avant qu'il ne termine sa phrase, Jo lui a hurlé de s'occuper de ses oignons !

- Popol qui est très diplomate a obtenu une réponse : Jo prétend souffrir d'une arthrose cervicale qui lui interdit de tourner la tête, donc pas de marche arrière !

Le Président du Cercle commence à s'inquiéter du comportement de Jo, après plusieurs tentatives, il finit par entendre les raisons :

- Depuis que j'ai acheté cette voiture à Claude, je cherche la marche arrière et je ne la trouve pas, j'ai pourtant tout essayé !...

Le soir, le Président fait part du problème à Claude qui refuse de lui donner les explications.

Le Conseil des Anciens a donc une nouvelle fois le plaisir de se réunir.

Toujours le même rituel pour la mise en place du Prétoire. La séance est ouverte.

Le Président rappelle rapidement les faits, puis passe la parole à Jo qui confirme que le véhicule vendu par Claude est totalement dépourvu de marche arrière.



Suite au prochain numéro

Le 8 MARS, journée de la FEMME, depuis 50 ANS



Il est loin le temps où les femmes n'étaient pas admises au Cercle St Dominique lors des nombreuses agapes comme le repas des chasseurs, ou simplement pour une partie de pétanque... scrutez bien la photo ci-dessous qui date de 1974...

Aujourd'hui, à la Treille comme ailleurs, vous prenez Mesdames beaucoup plus de place. Pour preuve, dans nos quatre associations principales, l'association des Amis de Marcel Pagnol, L'entraide 13 et le CIQ sont présidées respectivement par Josée Boutin, Christiane Minko et Béatrice Astier... seul le Cercle résiste, mais pour combien de temps ? Son bureau est composé à 50% en parfaite parité... la présence féminine progresse aussi !

Toutes trois sont les premières présidentes de ces structures auparavant toujours dans le giron des hommes ! CQFD !!!

Le comité de rédaction de votre journal n'est-il pas lui-même composé à 80% par la gente féminine.

Simone de Beauvoir, Elisabeth Badinter, Gisèle Alimi, Simone Veil, Françoise Giroud, avec bien d'autres, vous avez œuvré.

Maintenant, un peu d'humour Juste pour RIRE... Ou PAS

Dans l'esprit du 50ème anniversaire de la journée de la femme :

Pourquoi les femmes ont les pieds plus courts que les hommes ?

Solution : c'est pour être plus près de l'évier pour faire la vaisselle !

« Je vous aime très fort les gens des impôts..... *Voilà, j'ai fait ma déclaration* »

« La bière est maintenant moins chère que l'essence..... *Ne conduisez pas ! Buvez...* »

« Il y a des gens qui savent faire la différence entre l'iPhone X, XR, XS, et XS Max

Mais ne savent pas faire la différence entre Sais, ses, ces, c'est et s'est ...

« Un jeu amusant : MOTCHUS. Vous pouvez jouer tous les jours à MOTCHUS ; une devinette sur des mots typiquement marseillais.

Un jeu made in Marseille de Médéric Gasquet Cyrus, à télécharger gratuitement sur votre téléphone ou tablette.

Six essais possibles dans une grille. Exemple de mots :

E _____ (massacrer)

P _____ (sieste)

SOLUTION :

«Escagasser/pénèquet»

La FERME de RAVEL chez Manon et Rémi

Vous les connaissez bien... Installés depuis 2013, ils méritent une attention toute particulière. Leur courage devant le travail réalisé dans des conditions difficiles dues au terrain atypique et compte tenu des difficultés du métier (froid l'hiver, chaud l'été...), ils ne comptent pas leurs heures entre la Treille et Font-de-Mai à Aubagne.



Ils ont monté une AMAP*, pour garantir une rentabilité à leur activité.

*Définition de l'AMAP : « Une Association pour le maintien de l'agriculture paysanne, associe un groupe de consommateurs à un producteur local afin d'œuvrer au développement d'une agriculture socialement équitable et écologiquement saine. »

Depuis le début, ils travaillent en **agroforesterie**, en maraîchage bio diversifié sur sol vivant avec plus de 150 poules pondeuses !
La ferme se veut autonome. Elle favorise les apports en broyats, composts, fumiers et la production de plants.

Ils offrent une garantie de production respectueuse des consignes environnementales strictes en la matière.

Clémence

ENFIN, un MARCHÉ au VILLAGE

En expérimentation

Samedi matin 30 mai, La Ferme Ravel et quelques Treillois s'installent au village sur l'Aire Durbec.

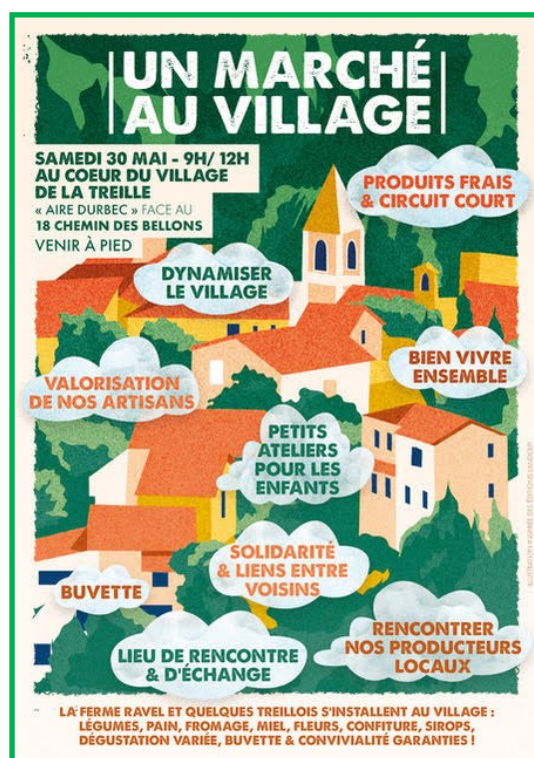
Face au 18 Chemin des Bellons, des produits locaux vous seront proposés (légumes, fleurs, confitures, sirop, dégustation variée, buvette zéro et bio).

Convivialité et ambiance champêtre garanties - on y vient à pied .

À l'occasion de ce **Marché au Village**, vous pourrez dire vos attentes, proposer des idées d'animation et de rencontre. Un fil conducteur : "Environnement et Culture".

Derrière cette initiative collective indépendante, un seul but de bon voisinage : se connaître et bien vivre ensemble. D'autres moments pourront suivre ; c'est le souhait.

André D.



Fête du Printemps 21 mars au CERCLE



24 mars 2026

Nettoyage du village!



Du 7 au 10 avril



Séjour à ROSAS ESPAGNE - ES13



AIOLI 18 avril au CERCLE



ECOLE de PETANQUE du CERCLE



CONCOURS de PETANQUE 16 MAI

